



tuso CORREO

BOLETÍN III ABRIL - JUNIO

CONTENIDO:

¡Qala Uta : Waliki Puni!	2
Así es la vida en Qala Uta	3
Qué tipo de turismo en la cordillera Real	3
Mitología Aymara de la creación de la Cordillera Real	4
Agradecimientos a Sawuña	4
Hasta luego Clemente	5
El cuento	5
Qala Uta, su hogar	6
Bienvenida a Ch'alla en fotos	6

TUSOCORREO: ¡ UN NUEVO CONCEPTO!

Tusocorreo es la revista trimestral de la Red Tusoco.

Creada para ser una revista interna de nuestra asociación, se rediseña bajo un nuevo concepto para el 2009 y se abre al público.

Más artículos de la misma Red Tusoco como también de sus organizaciones amigas y de nuestros visitantes, un enfoque sobre una región o un tema específico en cada número, más datos actualizados sobre el mundo del turismo...

¡Tusocorreo se convierte en la revista del turismo comunitario en Bolivia!

...y siempre más actualidades en nuestra pagina web www.tusoco.com

PRIMERA TOUR OPERADORA 100% COMUNITARIA DE OPERACIÓN A NIVEL BOLIVIA

En la última Asamblea General de la Red de Turismo Solidario Comunitario en abril de 2009 **hemos fortalecido a niveles comercial y jurídico el turismo solidario comunitario en Bolivia, creando nuestra tour operadora.**



Asamblea en la nueva oficina de la Red Tusoco
Calle Junín Sur 364, Cochabamba, Bolivia

Después de 3 años de un largo proceso de intercambios y análisis de nuestras experiencias, así como amplias discusiones entre los emprendimientos, **estamos listos para emprender la operación y venta de circuitos turísticos en las comunidades a nivel nacional**, creando nuestra propia tour operadora registrada como **Tusoco Viajes SRL**.

Antes conocido como el brazo comercial de la Red Tusoco, esta importante área de nuestro trabajo asociativo como Red Tusoco se está estructurando bajo la figura jurídica de una empresa de servicios a los viajeros y a las agencias de viaje, que sean nacionales o internacionales.

El capital de la sociedad de responsabilidad limitada (SRL) Tusoco Viajes **pertenece al 100% a las comunidades miembros de la Red Tusoco**. No hay ningún apoyo de la cooperación internacional para el arranque de esta empresa: nosotros la hemos creado con recursos propios, y esperamos sostenerla con la operación y venta de circuitos. Así, demostramos que **confiamos en nuestro trabajo y en el futuro del turismo comunitario.**

Con Tusoco Viajes SRL esperamos aportar al desarrollo de las zonas rurales de nuestro país, creando más ingresos y beneficios directos en las comunidades, así como resaltando su capacidad organizativa, autogestionaria y emprendedora, a pesar de las dificultades que constituyen el aislamiento y la marginalización de las comunidades originarias campesinas.

Esta **innovación boliviana** surge de un sueño común, que es desarrollar nuestras actividades turísticas con más coordinación y dedicación, para atender más eficazmente a los viajeros y organizar estadias personalizadas de calidad, para que cada persona que conviva en nuestros pueblos tenga una experiencia inolvidable.

Hoy en día, tenemos 30 viajes de entre 1 día y 3 semanas, abarcando todo el territorio nacional, desde las cumbres altiplánicas hasta las profundidades de la selva amazónica.

El día 30 de junio, **challaremos nuestra primera agencia de viajes**, en el pasaje de la Catedral de la Plaza Principal de Cochabamba (pasaje 14 de Septiembre).

En este espacio de información, les **brindaremos nuestros consejos para viajar en nuestro país**, al encuentro de las zonas rurales. También encontrarán ahí una **exposición de las artesanías** de las diferentes comunidades miembros de la Red Tusoco, artesanías hechas a mano valorando nuestros saberes ancestrales, objetos y tejidos que materializan de manera artística nuestras identidades y nuestras culturas vivas.



Una nueva página se ha escrito en la historia de la Red

*Julie Forissier,
Responsable Viajes y Ventas*

¡Con todo el cariño y en toda amistad, esperamos su visita!

Fotos:

A la derecha, compañeras de Uma Palca delante del refugio Santos.

A la izquierda, iglesia de Challana



Qala Uta como miembro fundador de la Red Tusoco ha pedido al equipo de la Red realizar una visita a su emprendimiento. Es así que se decidió aprovechar la llegada de dos turistas para concretar una visita amplia, conocer mejor las actividades de Qala Uta y las comunidades que conforman esta asociación, Uma Palca y Challana, ambas ubicadas en la Cordillera Real (Departamento de la Paz). Además de caminar y descubrir todos los atractivos y servicios de Qala Uta, también se realizaron dos reuniones con sus Asociados de acuerdo a nuestro POA 2009.



QALA UTA, ¡Waliki puni! *(¡que bueno! Aymará)*

Relato de una pareja de visitantes a Qala Uta en Mayo 2009

“Más importante que

todo el confort,

hemos disfrutado

mucho del calor

humano”

“Con la mochila, los zapatos de caminata, las chompas, el bloqueador y el repelente, aquí estamos listos para vivir la experiencia de Qala Uta.

Bien acomodados en el 4*4 (indispensable para los caminos que nos esperan) y después de ch'allararlo como se debe, salimos de El Alto, con las mochilas arriba...

Apenas hemos salido de la ciudad y aparecen los magníficos paisajes de la Cordillera Real: los cerros potentes, las lagunas de aguas azules, negras, los glaciares...

Después de unas horas de recorrido sobre el camino andino, llegamos felizmente al Refugio Santos. El albergue está ubicado en la comunidad de Uma Palca, a unos 4.400 metros sobre el nivel del mar. El Refugio Santos es un lugar rústico y acogedor. Los dos hornitos del comedor y la bienvenida que recibimos nos calientan y nos permiten tomar un buen descanso.

Al día siguiente, después de sacrificar a una llama, la carne que nos alimentará todos los siguientes días, partimos para una caminata en la montaña y llegamos a una laguna bellísima de aguas cristalinas donde logramos pescar algunas truchas.

El tercer día realizamos una caminata de 1 día, desde Uma Palca hasta la comunidad más tropical de Challana (más de 2.000 metros de desnivelado). Otra vez las montañas nos conquistan; en el descenso, ¡pasamos cerros enormes y pelados hasta la selva subtropical pasando por un valle verde!



Ana Cecilia y Eduardo, amigos visitantes

Más allá de los paisajes magníficos, hemos tenido la oportunidad de conocer a la gente de las comunidades.

Gracias a sus conocimientos, nos han dado a conocer todas las riquezas de su zona.

En las noches, cuando compartimos, gracias a su simplicidad y apertura hacia nosotros, nos dieron a conocer un poco de su cultura y su modo de vida en las diferentes comunidades. Esas noches, chupando alcoholcito, pijchando coca, charlando y contándonos chistes, nos dejarán recuerdos para siempre por lo auténticas que fueron.

Aprovechamos la oportunidad para agradecer a Ramiro, Primo, Edgar, Sergio, Leo, Danielita, Rosalía y los demás para su acogida y la excelente comida.

No conocíamos a Bolivia y con Qala Uta hicimos nuestro primer viaje al encuentro de este país, pero estamos muy contentos y orgullosos de haber conocido esta zona bellísima, más que todo gracias a la gente que vive allí.

Y por eso queremos agradecer a la Red Tusoco y a la gente que conforma este sueño llamado Qala Uta. “

Eduardo “Masta” (Edouard Leplat) y Ana-Cecilia (Anne-Cécile Vollette)

Los guías de Qala Uta (de la izquierda a la derecha): Sergio, especialista en escalada (hasta nivel 7A!) Primo, Presidente de Qala Uta y Vocal de la Red Tusoco, Edgar, Vice-Presidente de Qala Uta

ASI ES LA VIDA EN QALA UTA



Campamento de mineros en la concesión
La Fabulosa

Qala Uta, que significa **Casa (Hogar) de Piedra** en Aymara, es una asociación de turismo solidario comunitario de la Cordillera Real de Bolivia (Depto de la Paz).

Está compuesta por dos comunidades: Uma Palca (que significa *Cruce del Rio* en Aymara) y Challana (*Lugar donde se festeja*). En total, 28 familias están involucradas en la actividad turística como asociados de Qala Uta.

Uma Palca está situada en la zona alta, a unos 4200m de altura, en las faldas de los nevados. Allá el clima es bastante frío y no permite desarrollar otras actividades económicas que la agricultura (papas, ocas), la crianza de llamas o el trabajo minero en la concesión llamada **La Fabulosa**.

Es decir que las condiciones de vida son duras, en particular para los mineros que tienen que excavar debajo del suelo y hielo la mayoría del tiempo y separar los minerales sin ningún tipo de maquinaria. A veces tienen que vivir en precarios campamentos por tema de trabajo, ya que regresar a sus pueblos todos los días resulta imposible por la distancia.

La comunidad de **Challana** está ubicada 2000 metros más abajo de Uma Palca, donde el clima es más cálido y los cultivos crecen con más facilidad.

Si la vida parece más fácil en esta pequeña comunidad en realidad no lo es tanto, en particular por su aislamiento geográfico. La mayoría de los miembros de la comunidad viven muy dispersos y tienen que caminar mucho para poder encontrarse, vender sus productos o llevar los niños a la escuela de la comunidad de Pablo Amaya, a tres horas de ahí.

En la pequeña aldea de Challana, que cuenta con unas casas apiñadas alrededor de una hermosa e impresionante iglesia, no hay niños ya que la escuela se encuentra en Pueblo Amaya (dos horas y media desde Challana, a pie). Son pocos los jóvenes también porque se van a la ciudad para estudiar y encontrar trabajo.

Para las familias que componen Qala Uta, el turismo es un medio de **seguir unidos y salir adelante**, mejorando las condiciones de vida en las comunidades y frenando el éxodo rural creando nuevas fuentes de empleos, en particular para los jóvenes.



Plaza principal de Challana

Anais Bruna-Rosso,
Pasante en Comunicación

“Los turistas vienen a disfrutar de la belleza de la Cordillera Real sin nunca pararse para conocer las comunidades”

¿QUE TIPO DE TURISMO EN LA CORDILLERA REAL?

La **Cordillera Real** es la cordillera más alta de los Andes Bolivianos. Situada entre Sorata y Cohoni, cuenta con varios picos de más de 6.000 metros de altura; los apasionados de escalada llegan de todas partes del mundo para subir estos picos míticos, como el **Condoriri** o el **Huayna Potosí**.

Su cercanía a la primera ciudad del país (La Paz y El Alto) la convierte en un atractivo turístico fácil de acceso. Cada año, entre junio y septiembre, los andinistas aprovechan el invierno para escalar y practicar trekkings (caminatas de varios días) como los famosos “trans-cordillera” o el “semi trans-cordillera”.

En 2007, 6.355 personas han visitado esta zona (1.16% del turismo receptivo en Bolivia), de los cuales son **1.137 las personas que han ido a subir los picos y nevados de la Cordillera Real**, con una estadía promedio de 2,64 días.

Sin embargo, el 96% de la población del lugar es considerada como pobre por las estadísticas del Estado.

¿Como el turismo podría afectar positivamente al desarrollo local?

Qala Uta nació de la idea de algunas familias de Uma Palca y Challana, a principios del año 2002, al constatar que aflúan los turistas en su zona para conocer la belleza de la Cordillera Real, sin nunca pararse en las comunidades, sino en refugios creados por la empresa privada, beneficiando exclusivamente a esa.

Usar los conocimientos de los comunarios para guiar aquellos que quieren no sólo caminar sino también compartir una experiencia de intercambio cultural, aportando de manera colectiva al desarrollo de las comunidades locales es la visión y la base de lo que hoy es la asociación Qala Uta.

Anais y Julie



Daniela Rosalía de Uma Palca, 7 años, ¿futura guía de Qala Uta? ¡Tiene todos los talentos para lograrlo!

Mitología Aymara de la creación de la Cordillera Real

Hace muchas lunas atrás, se encontraban dos divinidades: una llamada Wuayra y la otra llamada Khuno. Las dos divinidades tenían distintas concepciones de la creación de la tierra.

Wuayra eligió las piedras para crear las montañas, pero su rival Khuno elegía las avalanchas y glaciares para destruir todo lo que creaba Wuayra. Después de muchos siglos de cruel guerra, Khuno percibía que Wuayra estaba venciendo en su lucha, porque creaba muchas montañas difíciles de destruir.

De ese modo, Khuno incrusta en las montañas creadas por Wuayra el dichoso mineral tan apreciado por los seres humanos, con el cual

garantizaba la destrucción de las montañas.

Viendo la astucia de Khuno, Wuayra piensa y decide crear las montañas más grandes, donde Khuno no podrá destruirlas por su gran tamaño. También consagra al Sol la montaña conocida como Illampu, y a la Luna la montaña conocida como Illimani.

En esta constante batalla de creación y destrucción, las divinidades se dieron cuenta que crearon una bella cordillera, llamada hoy Cordillera Real, que tiene esplendidos picos, roca y hielo.

Ramiro Arguedas,
Asociado de Qala Uta



Joven Aymara de
Uma Palca

Agradecimientos a la Asociación Sawuña:

Cómo un grupo de amigos de Francia cambia el cotidiano de las comunidades de Qala Uta

Al hablar mucho de los impactos negativos y positivos del turismo en las comunidades, hay un regalo que tiene un valor que no se puede medir ya que sale del corazón mismo de la gente: la **amistad**, que se crea entre visitantes y anfitriones, es sin duda **el regalo más hermoso del turismo comunitario**.

En 2005 la asociación Qala Uta recibe a un joven cooperante francés, que al volver a su país constituye un pequeño grupo de personas para ir todos a visitar a Qala Uta. Es el primer grupo grande de turistas que llega a Qala Uta, unas 15 personas que se quedaron allí casi dos semanas. De esta estadía, que a pesar de no ser muy confortable por la falta de infraestructura y equipamiento de las comunidades, resulta una amistad entre el grupo de turistas y las familias, que hoy sigue fuerte y activa. Gracias a los beneficios de esta visita, Qala Uta puede comprar equipamiento deportivo para los niños de Uma Palca.

Por su parte, los visitantes se comprometen desde entonces y hacia adelante, a apoyar al desarrollo de las comunidades con quienes han compartido durante dos semanas. Al retornar a su región de Bretaña en el oeste de Francia, se organizan creando la asociación llamada "Sawuña" para seguir unidos, colectando fondos y organizando eventos para promocionar a Qala Uta. Logran donar en el 2008 un fondo para implementar agua potable en Uma Palca.

En 2008, organizan un segundo viaje con Qala Uta; el re-encuentro es feliz, y todos viajan juntos durante tres semanas, en las comunidades de Qala Uta por supuesto, pero también por la Isla del Sol, donde conocen al nuevo asociado de la Red Tusoco, la comunidad de Ch'alla.

La pequeña asociación francesa se compromete a donar otro apoyo, esta vez destinado a la escolita de Pablo Amaya (cerca de Challana), que carece de material escolar para llevar correctamente en adelante su función educativa. En 2009, llega finalmente este apoyo de 7.500 bolivianos en material escolar a la escuela de Pablo Amaya, material que fue entregado por Qala Uta, aprovechando de la visita de campo de la Red Tusoco.

Todos queremos agradecer hoy a la asociación Sawuña, por su gran trabajo de desarrollo realizado en conjunto con Qala Uta y por su amistad duradera.

La asociación francesa proyecta, si sus finanzas lo permiten, volver a Qala Uta el próximo año, en 2010. Para todos los interesados en participar a este futuro viaje o en apoyar a esta bella asociación, no duden en contactarles. Nosotros también nos haremos un gusto de proporcionarles más informaciones.

¡Jajaya Sawuña!

Qala Uta y Julie

Claudine jugando con los niños



"La asociación Bruz Solidarité ha cofinanciado esta donación, organizando para colectar el dinero ventas de mermeladas, de artesanías, de ropa y muebles de segunda mano en su pueblo de Francia. Sawuña usa el mismo método para colectar los fondos que permiten a Qala Uta seguir adelante. Sin embargo, el primer apoyo de la asociación Sawuña, apoyo que quieren sostenible, son las visitas, al ritmo de 1 visita cada 2 años. Es algo difícil de mantener, porque los viajeros tienen pocos ingresos, pues es un acto militante.

Pero soy optimista, nuestra historia con Qala Uta ha nacido de sueños y de fuertes lazos de amistad, esa historia sigue tranquilamente su camino, como una pequeña caravana, algunos suben otros bajan, hay que siempre estar abriendo el sendero. "

Claudine Mourrier,
Presidente de Sawuña

HASTA LUEGO CLEMENTE ¡DEMENTE!

Compañeras y
Compañeros de
Tusoco:

Clemente y Daniela

Aprovecho este espacio del Tusocorreio para despedirme de todos Uds. Mi contrato se termina el 30 de junio y a esa fecha dejo mis funciones como técnico en Tusoco. Vuelvo a mi país por un periodo de seis meses, más que todo para estar un tiempo con mi familia y mis compañeros de allá.

Es largo el camino que hemos recorrido juntos en Tusoco desde el 2005, tantos viajes y tantos trabajos realizados, aventuras y momentos que hemos compartido en todas partes del país... Pasó demasiado rápido, pero es impresionante lo que se ha logrado en esos cuatro años, y tanto por hacer todavía...

He tenido la suerte de estar con Uds. al principio de esta aventura y los agradezco a todos por la confianza que siempre me han

dado, y más que todo por la amistad y el cariño que siempre me han demostrado. Tusoco es una familia grande y fuerte, y estoy orgulloso de pertenecer de ella.

Si se tienen las condiciones y que me dan su confianza nuevamente volveré a trabajar en Tusoco. Pero de todas formas voy a seguir apoyando desde donde este, empezando por Francia, donde vamos a crear una asociación de apoyo y promoción de la Red. Aquí en Cochabamba **está a cargo ahora Elisa Rojas, una compañera y amiga** a la cual espero que darán todo su apoyo, porque su tarea es difícil. Además tiene especialidad en las cuestiones medioambientales, lo que seguramente será de gran provecho para todos Uds.

Siempre he sido convencido de que la Red irá muy lejos, y más bien si se logró muchos avances y éxitos desde los primeros tiempos, falta muchísimo todavía. Lo que están haciendo es único y ya suscita el interés de muchos en todo el mundo, prueba que están en el

buen camino.

Estoy seguro que habrán avanzado mucho cuando vuelva, en particular con Tusoco Viajes que permitirá algún día sostener toda esta Red que han creado. Como muchos, estoy ansioso de ver hasta dónde llegarán.

Que sigan con el objetivo que se han trazado, integrando siempre a las comunidades de todas partes que comparten el mismo sueño.

Un abrazo grande a cada uno de Uds., los felicito por todo el trabajo cumplido y los agradezco por esa experiencia que me han dado de vivir. Si están por la Lajita alrededor del 27 de junio, ¡los invito a todos a mi despedida!

¡Jayaya!

Clemente Pivin
(clementpivin@hotmail.com)

¡EL CUENTO!: UN ALCALDE Y UN POBRE HAMBRIENTO

En una comunidad campesina la sequía había causado todo un desastre social y económico, la población estaba sin dinero y sin alimentos. Uno de ellos decide ir al pueblo (la capital), porque había oído que el Alcalde siempre daba limosnas y regalos a los pobres y hambrientos. Sin embargo olvidó que hace poco hubieron elecciones y cambiaron de Alcalde, pero de todos modos fue.

Ya débil y hambriento esperó a la autoridad en la puerta de la Alcaldía, una vez que supo quién era, se acercó y le extendió la mano como quien implora ayuda o limosna, le dijo que él estaba muy enfermo y que su familia moría de hambre,

llorando le pidió comida.

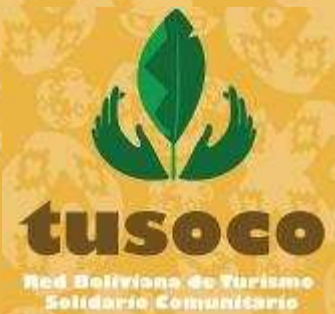
El Sr. Alcalde se detuvo y metió la mano en uno de sus bolsillos para sacar algo, aunque en la otra mano llevaba una bolsa de pan para su familia, sacó un pequeño rollo de cuerda y le entregó dándole el siguiente consejo: "Anda allá a las pampas y recoge la th'ola (leña) y amarra todo lo que puedas con esta cuerda, luego vuelve y vende la leña en la ciudad, con el dinero que ganes cómprate comida".

El Alcalde le había dado al pobre hambriento los medios para que se hiciera independiente y no tuviera necesidad de mendigar.

«El mejor obsequio es aquel que elimina la dependencia a otros obsequios».



Sandro Saravia O.
Coordinador de la Red Tusoco



Elisa Rojas, nueva
técnica de la Red

CONTACTOS

Junín Sur, entre Jordán y
Santivañez, # 364

Cochabamba, Bolivia

e-mail: info@tusoco.com

TEL: (+591) 45 888 27

Qala Uta: Su hogar en la Cordillera Real



Escalada deportiva en Uma Palca

Qala Uta organiza circuitos que le llevarán a conocer las diferentes comunidades que conforman la asociación, además de descubrir este lugar único en el mundo y mágico que es la Cordillera Real de La Paz.

Las **estadias deportivas**, que cuentan con varios días de trekking y actividades de escalar son el famoso "Semi trans-Cordillera" (9 días/8 noches), el innovador "Aclimatación de la altura" (7 días/6 noches), y el mas corto (4 días/3 noches) "Entre el Cielo y la Tierra".

Para los quienes simplemente **compartir el cotidiano de las comunidades**, se creó el circuito "Turismo participativo", donde podrá participar del trabajo en la mina La Fabulosa, la crianza de llamas, etc. Para los que tienen su propia movilidad, o para los aventureros que están dispuestos a viajar con el transporte público, también se pueden realizar viajes a las comunidades (acompañados obligatoriamente desde El Alto por un guía).

www.tusoco.com/es/qalauta

www.qalauta.com



Challana

Uma Palca

Flor de las alturas



Bienvenida en imágenes nuestros nuevos Asociados a la Red Tusoco, la Comunidad de Ch'alla (Isla del Sol)



CONTACTENOS

Red Tusoco

C/ Junín Sur # 364, entre Santibáñez y Jordán

Cochabamba — Bolivia

Tel./Fax: (+591) - 4 - 45 888 27/26

Info@tusoco.com



Red Boliviana de Turismo
Solidario Comunitario

Tusoco Viajes

Pasaje de la Catedral

Cochabamba—Bolivia

Viajes@tusoco.com

www.tusoco.com